
ΒΕΣΕΛΑ ΜΑΡΙΝΟΒΑ

Σκίτσα της Κύπρου

Απόδοση: ΕΛΛΗ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ

Νεκρά τα ποτάμια
κι απολιθωμένα τα πανάρχαια λιοντάρια
οι λευκοί όμως λόφοι αναπνέουν
όπου νάναι θα πάρουν φωτιά.
Ρουφά ο ουρανός τις εκρήξεις
των μικρών παπαρούνων.
Θεέ μου, πόσο είναι πανίσχυρη
παρ' όλα αυτά η ζωή...

* * *

Σιωπηλή σήμερα η Φαμαγκούστα.
Το σκοτάδι θυμίζει τη βία
ψηλά όμως, τ' αστέρια ολόγεια
μ' εκείνα του ποιητή.
Τα κύματα κουβαλούν μελωδίες και φως
Θεέ μου, πόσο ο άνθρωπος
παρ' όλα αυτά ονειροπολεί.

* * *

Αγκαλιάζει σφικτά το νησί της η θάλασσα.
Κιθάρα, ξαπλωμένη στο κύμα
με χορδές ζωντανές
Θεές και ήρωες γεννάει
Ριγμένα στη γη γαταγάνια και ξίφη.
Θεέ μου πότε επιτέλους
θα γίνουμε μοναχά τρυφεροί...

Σ.Μ.: Η Βέσελα Μαρίνοβα είναι γνωστή πιανίστρια στη Βουλγαρία. Το πιο πάνω ποίημα το εμπνεύστηκε στη διάρκεια μιας πρόσφατης επίσκεψης της στην Κύπρο.
